

**СПОГОДБА
ПОМЕЃУ
ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА ЛИТВАНИЈА
И
ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
ЗА МЕЃУНАРОДЕН ПРЕВОЗ ВО ПАТНИОТ СООБРАЌАЈ**

Владата на Република Литванија и Владата на Република Македонија, во понатамошниот текст „договорни страни“, сакајќи да го подобрат превозот на патници и стоки со возила помеѓу Република Литванија и Република Македонија (во понатамошниот текст „државите“) и оние кои транзитираат низ нивните територии,

се договорија како што следува:

I. ОПШТИ ОДРЕДБИ

Член 1

Дефиниции

- Поимот „домашна земја“ значи територијата на државата во која возилото е регистрирано.
- Поимот „земја домаќин“ значи територијата на државата во која возилото се користи за транспортни операции, која е различна од земјата на регистрација на возилото.
- Поимот „превозник“ значи физичко или правно лице кое е овластено во согласност со соодветните национални закони и прописи на државата да вржи меѓународен превоз на патници или стоки во патниот сообраќај за награда или на сопствена сметка.

4. Поимот „возило“ значи:

а) во превозот на патници – секое патничко возило на моторен погон кое е прилагодено за превоз на патници, има повеќе од девет седишта, вклучувајќи го седиштето на возачот, и е регистрирано на територијата на една од државите;

б) во превозот на стоки - секое патничко возило на моторен погон кое е регистрирано на територијата на која било од државите и е прилагодено за транспорт на стоки. За целите на оваа Спогодба поимот „возило“ исто така се однесува на секое возило со приколка или полуприколка, без оглед на местото на регистрација на приколката или полуприколката, како и на која било комбинација на патнички возила.

5. Поимот „редовна патничка услуга“ значи патнички транспорт помеѓу териториите на државите или транзит низ нивните територии по маршрути и според распоред кој е претходно договорен и при што патниците се качуваат или слегуваат на одредени станици.

6. Поимот „каботажа“ значи превоз на патници или стоки помеѓу две точки во територијата на една држава извршен од страна на превозник од другата држава.

Член 2

Опсег

Оваа Спогодба се однесува на меѓународни патни транспортни операции на патници и стоки од територијата на една држава до територијата на другата држава или со транзитирање преку нејзината територија, исто така, и помеѓу територијата на земјата домаќин и трета земја, кој го врши превозник на домашната земја.

Член 3

Усогласеност со националното законодавство

Превозниците кои вршат патнички транспортни операции на територијата на земјата домаќин мора да ги почитуваат националните закони и законодавството кое е на сила на територијата на земјата домаќин.

Член 4

Заеднички комитет и одговорни органи

1. Во согласност со оваа Спогодба, одговорни органи се:
 - Во Република Литванија – Министерството за транспорт и врски на Република Литванија;
 - Во Република Македонија – Министерството за транспорт и врски на Република Македонија.

2. За примената на одредбите од оваа Спогодба, одговорните органи на двете држави ќе основаат Заеднички комитет, формиран од делегати определени од овие органи.

3. Овој Заеднички комитет ќе се состанува на барање на одговорните органи на која било држава; состаноците ќе се одржуваат наизменично на териториите на двете држави.

4. Секое прашање поврзано со толкувањето и примената на оваа Спогодба ќе се разрешува од страна на Заедничкиот комитет.

II. ТРАНСПОРТ НА ПАТНИЦИ

Член 5

Редовни патнички услуги

1. Редовните услуги се утврдуваат на основа на реципроцитет. Надлежниот орган на секоја држава издава дозволи за обезбедување на редовни патнички услуги за делот на маршрутата кој ја опфаќа територијата на таа држава.

2. Превозниците мора да ги упатуваат барањата за овластување за редовни патнички услуги до надлежниот орган на домашната земја. Доколку тој надлежен орган на нивната домашна земја го одобри барањето, тој го препраќа наведеното барање до надлежниот орган на другата држава. Доколку вториот се согласи, надлежните органи на двете држави издаваат дозвола за делот на маршрутата која ја опфаќа територијата на државата.

3. Овластувањето се користи само од страна на превозникот на кого му е издадено и истото не може да се пренесе. Овластувањето мора да се чува во возилото во текот на целото патување, со цел да може да се покаже на барање на кој било овластен контролор.

4. Заедничкиот комитет:

- а) ги утврдува условите и критериумите кои треба да бидат ги исполнуваат барањата;
- б) бара согласност од двете страни на Заедничкиот комитет пред да можат да се изменат условите наведени во барањата за редовни услуги;
- в) именува надлежни органи од двете држави.

Член 6

Повремени и шатл услуги

Повремените и шатл услугите се дефинираат и се вршат во согласност со одредбите од Спогодбата за меѓународен повремени пренос на патници со автобус (Интербус Спогодба).

III. ТРАНСПОРТ НА СТОКИ

Член 7

Регулирање на дозволи

1. Превозниците вршат операции за транспорт на стоки помеѓу териториите на државите, како и транзит низ нивните територии без дозволи.
2. Доколку не е поинаку определено од страна на Заедничкиот комитет, превозниците можат да вршат операции за транспорт на стоки помеѓу териториите на земјата домаќин и трети земји само доколку претходно добиле дозволи издадени од надлежниот орган на земјата домаќин.

3. Дозволата се користи само од превозникот на кого му е издадена и не може да се пренесе. Дозволата мора да се чува во возилото во текот на целото патување, и мора да се покаже на барање на кој било овластен контролор.

4. Надлежните органи на двете држави годишно ќе разменуваат заеднички договорен број на дозволи наведени во став 2 од овој член.

IV. ДРУГИ ОДРЕДБИ

Член 8

Каботажата

Каботажата е забранета, освен доколку не е издадена посебна дозвола од страна на надлежниот орган на земјата домаќин.

Член 9

Прекршувања

1. Во случај превозник на една од државите да не го почитува законодавството кое е во сила на територијата на земјата домаќин, или одредбите на оваа Спогодба, или условите предвидени во дозволата, надлежниот орган на домашната земја може, на барање на надлежниот орган на земјата домаќин, да ги преземе следниве мерки:

а) да издаде предупредување за превозникот кој го извршил прекршокот;

б) привремено да ги откаже или повлече дозволи кои му овозможуваат на превозникот да врши транспортни операции на територијата на државата каде е направен прекршокот.

2. Надлежниот орган на домашната земја го известува надлежниот орган од земјата домаќин за мерките преземени во врска со прекршокот.

3. Одредбите од овој член не ги исклучуваат законските санкции кои можат да се применат од страна на судовите или од административните органи на државите каде е направен прекршокот.

Член 10

Оданочување

1. Возилата кои привремено се увезуваат, во текот на транспорт на патници или стоки во рамките на оваа Спогодба, во територијата на земјата домаќин во согласност со царинското и фискалното законодавство кое е во сила на таа територија се ослободени од царините и даноците, освен за исклучоците предвидени во став 3 од овој член.

2. Горивото кое е содржано во стандардни резервоари за гориво на возила е ослободено од данок на додадена вредност, царини и акцизи во согласност со важечкото законодавство на територијата на државата. Стандарден резервоар за гориво значи резервоар вграден од производителот на автобус или возило за стоки од кој горивото може директно да се користи за движење и, каде што е соодветно, за работењето на ладилниците и други системи во текот на транспортот. Лубрикантите содржани во стандардните резервоари на возила, како и резервни делови наменети за поправка на оштетено возило кое врши операции на патен сообраќај се ослободени од сите царини и даноци за увоз на територијата на земјата домаќин. Неискористените резервни делови и заменетите стари делови се извезуваат или третираат во согласност со царинските прописи на земјата домаќин.

3. При вршење на операции на патен сообраќај во согласност со оваа Спогодба, возилата кои се регистрирани на територијата на држава, се ослободени, во согласност со принципот на реципроцитет, од даноците и давачките поврзани со сопственост и користење на возила и од даноци и давачки поврзани со транспортни операции извршени на територијата на земјата домаќин до обемот дозволен со националното законодавство на земјата домаќин. Меѓутоа, ова ослободување не се применува на патарини, такси за корисници на патишта или други слични такси кои се еднакви или не се повисоки од патарините, таксите за корисници на патишта или другите слични такси и поврзаните барања на кои можат да бидат подложни превозниците на земјата домаќин.

Член 11

Превоз на опасни и расипливи стоки

Возилата кои превезуваат опасни или расипливи стоки мора да бидат опремени во согласност со барањата на Европската спогодба за меѓународен превоз на опасни стоки во патниот сообраќај (ADR) или на Спогодбата за меѓународен превоз на расипливи прехранбени производи и за посебната опрема која треба да се користи при таквиот превоз (ATP).

Член 12

Тежини и димензии

1. Во однос на тежините и димензиите на возилата, секоја држава нема да наложува услови на возилата регистрирани на територијата на другата држава кои се поограничени од оние кои се наложуваат на возилата регистрирани на нејзината сопствена територија.
2. Доколку тежините и (или) димензиите на возилото со или без товар во транспортните операции ги надминат максималните дозволени ограничувања кои се во сила на територијата на земјата домаќин, потребна е посебна дозвола издадена од надлежниот орган на таа држава. Превозникот треба целосно да ги почитува барањата наведени во таквата дозвола.

Член 13

Меѓународни обврски

Одредбите на оваа Спогодба не влијаат на правата или обврските на државите кои се содржани во меѓународни спогодби кои се однесуваат на државите.

V. ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

Член 14

Влегување во сила и траење

1. Оваа Спогодба влегува на сила на триесеттиот ден од приемот на последната дипломатска нота со која договорните страни се известуваат дека сите соодветни внатрешни правни процедури на државите, потребни за влегување во сила на оваа Спогодба, се исполнети.
2. Договорните страни, врз основа на взаемна спогодба, можат да извршат измени и дополнувања на оваа Спогодба, кои се легализираат со посебни протоколи. Овие протоколи стануваат составен дел на оваа Спогодба и влегуваат во сила во согласност со став 1 од овој член.
3. Во случај каков било спор да се појави помеѓу договорните страни во однос на толкувањето или примената на оваа Спогодба, договорните страни спорот ќе го решат со преговори.
4. Оваа Спогодба останува во сила, освен доколку не се раскине по дипломатски пат од една од договорните страни. Во тој случај, раскинувањето на Спогодбата е со важност шест месеци по известувањето на другата договорна страна за раскинувањето.

КАКО ДОКАЗ ЗА ОВА, потписниците, соодветно овластени за ова од соодветните договорни страни, ја потпишаа оваа Спогодба.

Во Скопје на 28 јануари 2019 во 2 (два) примероци на литвански, македонски и англиски јазик, при што секој текст е еднакво автентичен. Во случај на разлики при толкувањето, англискиот текст ќе преовлада.

ЗА ВЛАДАТА

НА РЕПУБЛИКА ЛИТВАНИЈА

ЗА ВЛАДАТА

НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

